

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 34 (1961)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mit Ihrer klobigen, veralteten Uhr bleiben Sie ewig ein  im Schachspiel des Lebens.

Wählen Sie den ultra-flachen oder voll-automatischen  Chronometer, geehrter Herr, und gleich werden Sie sich wie ein  fühlen.

 Und Sie, gnädige Frau, erhebt die entzückende  Uhr am Handgelenk zur  im Reiche der Freunde und Familie.



Kann eine extra-flache Uhr die gleiche Präzision aufweisen wie andere Modelle? Ja! Marvin bietet für die elegante Dame wie für den anspruchsvollen Herrn je eine extra-flache Uhr, die den offiziellen Titel eines Chronometers* besitzt. Mit dem Damen-Modell hat Marvin einen einzigartigen Erfolg erzielt: Die kleine, extra-flache, in Serie hergestellte Marvin-Damenarmbanduhr erhielt als einzige ihrer Art den offiziellen Titel eines Chronometers mit der Auszeichnung "für besonders gute Resultate".

* Bei einem Chronometer handelt es sich um eine Uhr, deren Präzision auf Grund einer 360-stündigen Gangkontrolle durch eine der offiziellen schweizerischen Kontrollstellen bescheinigt wurde.

Sie kennen die Figuren und Symbole :

- Bauer 
- König 
- Königin oder Dame 
- Marvin 


MARVIN

Cie des montres MARVIN S.A., La Chaux-de-Fonds (Schweiz)

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT CRÉDIT SUISSE



Durch ihre Mitwirkung bei der Finanzierung der Gotthardbahn, durch die Gründung internationaler Versicherungs- und Finanzgesellschaften sowie als Mittlerin im internationalen Kredit- und Kapitalverkehr hat unsere Bank wichtige Aufgaben im Dienste der europäischen Volkswirtschaft erfüllt. Sie kann für Bankgeschäfte in der Schweiz und in New York eine große Erfahrung sowie eine zeitgemäß ausgebaut Organisation zur Verfügung stellen.

Notre banque a contribué au financement du Chemin de fer du Gothard, fondé des compagnies d'assurances et des sociétés financières de renommée mondiale et participé activement au trafic international des crédits et des capitaux. Elle a donc rendu de précieux services à l'économie européenne. Pour toutes affaires bancaires en Suisse ou à New York, le Crédit Suisse met à votre disposition sa vaste expérience et son organisation adaptée aux exigences de notre époque.

ZÜRICH

Aarau Arosa Basel Bern Biel Chiasso Chur Davos Frauenfeld
Genève Glarus Interlaken Kreuzlingen Küsnacht/ZH Lausanne Locarno Lugano Luzern Martigny Neuchâtel
Pontresina St. Gallen St. Moritz Schaffhausen Schwyz Sion Weinfelden Zug

NEW YORK: 25 Pine Street

Vertretungen in London und Buenos Aires / Représentations à Londres et Buenos-Aires

Tochtergesellschaften / Sociétés affiliées
SWISS AMERICAN CORPORATION 25 Pine Street, NEW YORK
CREDIT SUISSE (CANADA) LTD., 1010 Beaver Hall Hill, MONTREAL



Hotel Krebs garni
Bern Genfergasse 8
1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telephon (031) 2 49 42

**Der Gourmet ist
im Buffet Bern!**

F. E. Krähenbühl Bahnhof-Buffet Bern



**Immer interessant
Immer beglückend**

Ständig 2 Spitzenorchester
und Starattraktionen
Modernste Konzerthalle

KURSAAL
BERN

Restaurant
löwenBenn
FRITZ MESSERLI

- Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier

chez fritz

**Hotel Bahnhof
Buchs SG**

Spezialitäten-Restaurant
Spécialités de cuisine française

Fritz Gantenbein
Telefon (085) 6 13 77

Spécialités du Patron!

Cannelloni alla nizzarda
Spaghetti alle vongole
Scampi à la vénitienne
Les grenouilles Râblus
Le Lachs à la bâloise
Selle de chevreuil à la broche
Noisette de chevreuil « Balbo »
La poularde de France chasseur
Chops d'agneau vert pré
Le steak de veau aux morilles
Le soufflé au kirsch de Bâle

Même direction: Parkrestaurant « Lange Erlen » – Le Bois de Boulogne de Bâle



Am Aeschenplatz, Basel

**Rôtisserie « Dufour »
Foyer – Bar
Bâle**

Gusti Berner-Ranalder
Telephon (061) 24 33 33
Sonntags geschlossen
Fermé le dimanche

Biel-Bienne

Die interessante, zweisprachige, quirlige Stadt
ein ideales Ausflugszentrum:

**See
Jura
Wandern**

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

**Hotel
Continental**

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.



Hotel Kurhaus Hinterboden

An der Grimselstraße, 1400 m ü. M.
Ruhiges und gepflegtes Ferienhotel an schöner
und gesunder Lage.
Geöffnet: Mai bis Oktober. Telefon (036) 5 61 32

Hotel Grimsel Hospiz

Am Grimselsee, 1960 m ü. M.
Besteingerichtetes Passantenhotel mit großen
Restaurationsräumen.
Geöffnet: Juni bis Oktober. Telefon (036) 5 61 22

Hotel Berghaus Oberaar

Am Oberaargletscher, 2400 m ü. M.
Gemütliches und neu eingerichtetes, mit dem Auto
ab Grimselpaß erreichbares Gasthaus.
Zimmer mit fließendem Wasser. Komfortable Matratzenlager.
Geöffnet: Juli bis September. Telefon (036) 5 61 15

Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen

Leitung der Hotels: R. Manz, Hoteldirektor



Schweizer Bier
ist etwas Gutes!

*La bière suisse
est un vrai délice!*

*La birra svizzera
è di primissima
qualità!*

*Swiss Beer is
really delicious!*

*Switser bier
is waarlijk iets
bijzonder!*

*Cerveza suiza
bebida deliciosa!*

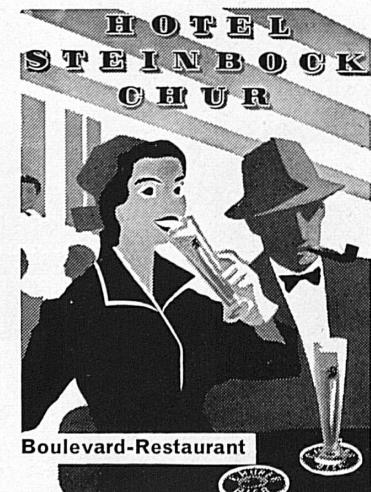
*Schwyzer Bier
isch oppis Guets!*

Der Misstrauische



**Sagen Sie -
ist das wirklich Grapillon ?**

Servieren Sie mir bitte nicht einen Traubensaft in einem anonymen Glas! Ich will echten Grapillon für mein gutes Geld, und drum besteh ich darauf, dass er in der Originalflasche m. der Grapillon-Etikette und dem Halsband mit dem Grapillon-Männlein auf den Tisch kommt.



Boulevard-Restaurant



AM GENFERSEE

Das ganze Jahr geöffnet.
Haus ersten Ranges.
Schönste, ruhige Südlage
direkt am See.
Gesellschaftsräume für
Komitees, Kongresse usw.
Garage, Parkplatz, Garten

**Hotel Excelsior
Montreux**



**Hotel Kronenhof
Schaffhausen**

Das modernste Haus im Zentrum
der Stadt - 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

Telephon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancaleone

**Hotel
Continental**
Luzern
beim Bahnhof

70 Betten, Zimmer mit Telephon und
Radio, Bad oder Dusche und WC.
Zimmer mit Frühstück ab 11.-, alles
inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.-).
Verpflegung von Gesellschaften.

**KURSAAL
CASINO
LUCERNE**



1280 m

Das beliebte Ausflugsziel für Ferien
und Wochenende

Prächtige Aussicht - Juragarten
Modernes, gut geführtes Kurhaus
Günstige Pauschalarrangements
Sesselbahn ab Oberdorf SO

Prospekte erhältlich im Verkehrsbüro, am Bahnschalter
oder beim Kommerziellen Dienst EBT Burgdorf
Telefon (034) 2 31 51



herrliches Touren- und Wandergebiet
mit einzigartiger Aussicht, sechs Bergseen,
vielgestaltiger Alpenflora und
guten Verpflegungs- und Unterkunftsmöglichkeiten
Günstige Rundreisebillette

Mit weiteren Auskünften und Prospekten dienen gerne:
Verkehrsbüro Bad Ragaz Telefon 085/91204
oder Verkehrsbüro Wangs Telefon 085/80497



Untersee und Rhein

Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweiz. Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
Schaffhausen, Telephon (053) 54282

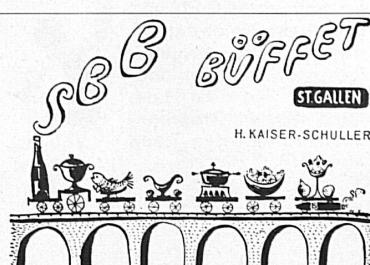
Trinken Sie täglich
zu Hause, im Restaurant und in der Bar
den milden, guten Apéritif



Im Speisewagen und Bahnhofbuffet
für Sie bereit

Hotel
Johannes Keßler
St. Gallen
Teufenerstraße 4
Telefon (071) 22 62 56

Nähe Bahnhof
Sitzungsräume
Konferenz- und Bankettsäle
Hübsche Zimmer mit fließendem Wasser
Gute bürgerliche Küche
Direktion: Paul Ganz



Hotel Volkshaus, Winterthur

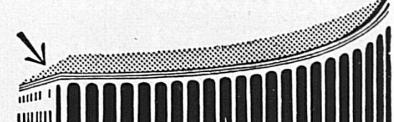
Tel. (052) 28251 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle (20 bis 1100 Personen fassend) für Anlässe jeder Art. Vorzügliches Speiserestaurant. Großer Parkplatz.

Bahnhofbuffet Enge Zürich

Immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny

Garten-Hotel Winterthur
20 Autominuten von Zürich

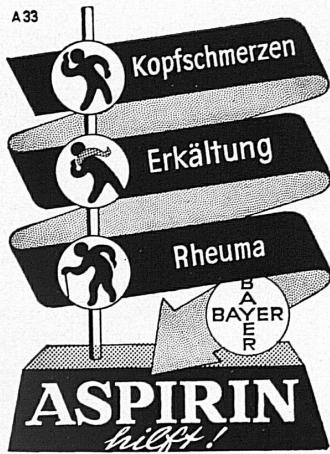
Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. **G. Sommer-Bümann**, Telephon (052) 62231

Stoller

Hotel Zürich
Badenerstraße 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

200 Betten. Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 20.– pro Person mit Frühstück.





Auch für Sie:

Der markierte, reizvolle
Höhenweg Hohtenn—Ausserberg—Lalden

an der Südrampe der Lötschbergbahn
Wanderzeiten: Hohtenn—Ausserberg 3 Stunden
Ausserberg—Lalden 2½ Stunden

Hoch über dem Rhonetal, bietet der Weg dem Wanderer
die Möglichkeit, bequem und ohne wesentliche
Steigung die Schönheiten des Oberwallis kennen zu
lernen. Ideal für Vereinsausflüge und Schulreisen
(ab 4. Schuljahr).

Verlangen Sie den mehrfarbigen Prospekt mit geogr.
Karte zu 30 Rp. beim Publicitäts- und Reisedienst BLS,
Genfergasse 11, Bern (Tel. 031/21182)



BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Lausanne

toujours présente au Comptoir Suisse

SAFES • COMPTES COURANTS • CHANGE



WAADTLÄNDISCHE KANTONALBANK

Lausanne

auch am Comptoir Suisse immer zu Ihren Diensten

SAFES • KONTO-KORRENT • WECHSELSTUBE